

主编
徐生

四库全书

远方出版社

文 白 对 照

四 库 全 书

第九十卷

主 编 徐 生

远方出版社

【译文】

假如舜的志向不是以德服人，以道化治天下，那么他即使再善于辩辞，而且每家每户地去说服，也不会有人被他感化。可见不刻意追求言语表达“道”，这种“道”的境界，才是博大精深的。舜的所做所为：治理三苗，羽民自己来朝拜，裸国主动来归附，接见肃慎，这一切，舜从没有用命令强迫他们，却能使这些部落主动改变自己的风俗，这只有用心去感化才能做到。一味地使用刑罚，能够得到这个结果吗？

【原文】

是故圣人内修其本，而不外饰其末；保其精神，偃其智故，漠然无为而无不为也，澹然无治也而无不治也。所谓无为者，不先物为也；所谓无不为者，因物之所为。所谓无治者，不易自然也；所谓无不治者，因物之相然也。

【译文】

所以圣人注重其内在修养的提高，而对外表的修饰从不刻意追求。充分放松来保养其精神，泯灭心中的人为巧诈。坦然地面对一切，顺应自然，不主动去改变自然和社会的规律，反而没有什么事办不成的。淡然地不刻意去治理反而都得到了治理。无为，就是不在事物到来或发生之前主动行动；无不为，就是按照事物本身自有的规律做事。无治，即不强迫改变事物内在的规律；无不治，也就是遵循事物内在的规律。万物都有产生的地方，然而能尽知其根本的只有“道”。

【原文】

万物有所生，而独知守其根；百事有所出，而独知守其门。故穷无穷，极无极，照物而不眩，响应而不乏，此之谓天解。

【译文】

万事万物都有其发生的原因，然而能穷其要害的也只有“道”。所以道可以探求无穷无尽的问题，飘乎间到达无边无际的地方。圣人能够悉察世间万物，而又能超然于物外不为万物迷惑，与万物响应、沟通又不会导致贫乏，这就到达了“天解”的境界。

【原文】

故得道者，志弱而事强，心虚而应当。所谓志弱而事强者，柔懦安静，藏于不敢，行于不能；恬然无虑，动不失时；与万物回周旋转，不为先唱，感而应之。

【译文】

所以得道的人，在意念和思考方面比较少，而在行事当中却很强大，心胸广阔所以对万物应对恰到好处。所说的“志弱而事强者”，是指把柔弱和安静隐藏在不敢作为之中，行动上仿佛无法有所作为，安静得如同没有考虑任何问题，然而一旦拥有机会却会立即行动。随着宇宙的变化而自然地顺应规律，不会在事前提倡什么，但一旦感应到万物就能回应它。

【原文】

是故贵者必以贱为号，而高者必以下为基。托小以包大，在中以制外；行柔而刚，用弱而强；转化推移，得一之道，而以少正多。

【译文】

所以身份尊贵的人必然用谦逊的词作为自己的称号。无论如何高大的建筑也必须从地基开始。在小处有所托是为了包罗大千世界；处在中间，是为了控制周围。好像很柔弱的行动内里却是刚健，行事表面软弱但实际上很刚强。顺应万事万物的发展而改变自己的行为，真正领悟到“一”的真谛和精髓，就能达到用很小的代价来实现很大的目的。

【原文】

所谓其事强者，遭变应卒，排患扞难；力无不胜，敌无不凌；应化揆时，莫能害之。是故欲刚者，必以柔守之；欲强者，必以弱保之；积于柔则刚，积于弱则强。

【译文】

所说的“行事坚强”是指在遭遇突然的变化、仓猝应付以及排除困难等方面，凭他的能力没有不能胜任的，敌手没有不被战胜的。面对变化，审时度势，谁也不能对他造成危害。因而如果以刚强为目标，那么一定要通过平和、柔顺的方式来实现；如果把坚定作为信念，则必须用柔弱来保护它。在柔的方面积累到一定程度，自然就会刚强。软弱积累到一定的数量，也就转化为强大。

【原文】

观其所积，以知祸福之乡。强胜不若己者，至于若己者而同；柔胜出于己者，其力不可量。故兵强则灭，木强则折，革固则裂，齿坚于舌而先之敝。

【译文】

所以通过察看对柔弱的积累程度，就可以很好地把握福、祸发展变化的趋势。刚强只能使人胜过弱于自己的对手，而与自己力量相同的就无法战胜了。柔弱可以战胜比自己强大的对手，它的潜力是无法估量的。因而最终被消灭的往往是兵力强大的一方，先被折断的常常是那些本质坚硬的木头。皮革如果坚硬反而易裂，牙齿比舌头坚固但却先脱落。

【原文】

是故柔弱者，生之干也；而坚强者，死之徒也；先唱者，穷之路也；后动者，达之原也。

【译文】

所以说柔弱是生存的支撑点，而坚强则是走向失败和灭亡的代名词。首先提倡的，却常常找不到继续下去的出路和方向；而随后而行动的，却是到达成功的源泉。

【原文】

何以知其然也？凡人中寿七十岁，然而趋舍指凑，日以月悔也，以至于死。故蘧伯玉年五十，而有四十九年非。

【译文】

为什么结果是这样的呢？普通人的年龄可以活到中寿——七十岁，可是他们却经常地陷于对自身行为日积月累的懊悔中，到死为止。因此蘧伯玉回顾自己五十岁以前的经历，却感到自己错了四十九年。

【原文】

何者？先者难为知，而后者易为攻也。先者上高，则后者攀之；先者踰下，则后者蹶之；先者颓陷，则后者以谋；先者败绩，则后者违之。由此观之，先者，则后者之弓矢质的也。

【译文】

为什么呢？因为先做的人，对该事了解很少，很难做出正确的决策；而后面的人，有了前者的经验，自然容易攻克。前面的人上到高处，而后来者就可以参照其路线而攀上去。走在前面的人走过低处，后面的人就可以跟着过去。前边的如果跌倒陷落，后边的人就可以对此加以研究。如果前边的人失败，那么后继的人就要改变策略。从这里可以看出，先做的人是后来者的弓箭靶子。

【原文】

犹镬之与刃，刃犯难而镬无患者，何也？以其托于后位也。此

俗世庸民之所公见也，而贤知者弗能避也。所谓后者，非谓其底滞而不发，凝结而不流，贵其周于数而合于时也。夫执道理以耦变，先亦制后，后亦制先。是何则？不失其所以制人，人不能制也。

【译文】

这就如同锋刃与兵器把柄上的铜套之间的关系一样，当锋刃折卷的时候，而铜套却是完好无损。之所以这样，是因为铜套托在后边的缘故。这个现象平常的人经常看到，即便是德才兼备的人也无法回避。我们所指的“后面”不是要求后来者停滞不前，凝结而且不流动，重要的是他能顺乎自然，因势而行，与时势相合。明白原理便能从容应对相对的变化，前面的与后面的可以相互制约。这是什么原因呢？因为“道”是时刻在变化的，总会找到制约人的手段，而人也总要被制约。

【原文】

时之反侧，间不容息；先之则太过，后之则不逮。夫日回而月周，时不与人游，故圣人不贵尺之璧而重寸之阴，时难得而易失也。禹之趋时也，履遗而弗取，冠挂而弗顾，非争其先也，而争其得时也。是故圣人守清道而抱雌节，因循应变，常后而不先，柔弱以静，舒安以定，攻大礪坚，莫能与之争。

【译文】

时间在一反一侧之间的变化，一瞬而逝，甚至不容有喘息的机会。在它之前的动作，刚过犹不及；在它之后行动，又无法实现目的。日月轮回，时光飞逝，时间不会和我们多作周旋。所以圣人不把“尺璧”视为珍贵，而视“寸阴”千金难求，就是由于时间无法捕捉却又如飞而逝。禹在治水时，鞋子掉了来不及穿，帽子挂在树枝上来不及取，就是在追赶时间，不是为了走到时间之前，而是争取得到更多的时间。所以圣人安于清和，重在柔弱，随着情况的变化而变化，总是随后而不争先；柔弱以实现平静，淡漠以实现稳定，所以能战胜任何困难，没有能够和他相争的人。

【原文】

天下之物，莫柔弱于水，然而大不可极，深不可测；修极于无穷，远沦于无涯；息耗减益，通于不訾；上天则为雨露，下地则为润泽；万物弗得不生，百事不得不成；大包群生，而无好憎。

【译文】

世界上没有比水更柔弱的了。可偏偏这至柔的水，大到无边无际，深到无法测量。论长度没有穷尽，延伸到无边无涯的远处，没有谁能计量出水的增加、减少、消耗究竟有多少。水蒸腾到天空便形成雨露，落到大地之上则润泽万物。所有生物的生长都离不开水，所有的事情如果没有水的参与便都无法成功。水博大到包容了一切的生灵，而且对所有的生灵都公平对待，从不厚此薄彼。

【原文】

泽及蛟蜃，而不求报；富贍天下而不既，德施百姓而不费；行而不可得穷极也，微而不可得把握也；击之无创，刺之不伤；斩之不断，焚之不然。

【译文】

水的恩惠小到即使是长足的小虫也能感受到，而又从不要求回报。水的恩泽使天下富足而又取之不尽，它的恩德使每一位百姓都能感受到而又不觉得这是浪费。水的流动永不停止，没有尽头，可又小到连手也无法握住它。击打它却无法使它受伤，用尖利的东西刺它看不到一丝痕迹。刀砍不断，火烧不坏。

【原文】

夫水所以能成其至德于天下者，以其淖溺润滑也。故老聃之言曰：“天下至柔，驰骋天下之至坚。出于无有，入于无间。吾是以知无为之有益。”

【译文】

水能具备天下最高的德性，其原因就是它柔软润滑而不流于形迹。因而老子对此评价说：“世界上柔弱到极点的事物，却能驱使纵横世界上阳刚到极点的事物。从虚无之处产生，又进入到没有空隙的地方，这让我领悟到‘无为’的妙处之所在。”

【原文】

夫无形者，物之大祖也；无音者，声之大宗也。其子为光，其孙为水，皆生于无形乎！夫光可见而不可握，水可循而不可毁。故有像之类，莫尊于水。出生入死，自无蹠有，自有蹠无，而以衰贱矣。

【译文】

没有具体形态的，是有具体形态的万物的前身；没有声音是能发出声音的万物的鼻祖。光有形无质，是无形的第一代延续；水有形有质，因而成为无形的第二代延伸。光和水都从无形中产生。光只能看到但却触摸不到，水可以触摸到却又无法损毁它。因而在有形之物中，水是最尊贵的。从出生到死亡，从无到有，从有又回复到无的状态，这是一个渐渐衰亡的过程。

【原文】

是故清静者，德之至也；而柔弱者，道之要也。虚无恬愉者，万物之用也；肃然应感，殷然反本，则沦于无形矣。

【译文】

所以说，清静是德的极点，柔弱是道的关键。淡然恬漠，亦虚亦无，才是万物的根本所在。郑重地互相感应影响，果断地返回到根本，于是便又回归到了无形的境界。

【原文】

所谓无形者，一之谓也。所谓一者，无匹合于天下者也。卓然独立，块然独处；上通九天，下贯九野；员不中规，方不中矩；大浑而为一叶，累而无根；怀囊天地，为道关门；穆忝隐闵，纯德独存；布施而不既，用之而不勤。

【译文】

我们所说的“无形”，相当于“一”。所谓“一”，就是说世上找不到同它匹敌或融合的对象。它傲然独立，而且又孤独地独自相处。高到直上九重天，低到直贯九野。它是不合规的圆，也是不中矩的方，它的形貌是圆与方的合二为一。它不断积累却永无止尽，胸中囊括天地万物，是“道”的门户。它没有具体的形态也就没有影子，只有抽象的“德”这一意念独存。它不停地授予万物而永无穷尽，使用起来又从不会减少。

【原文】

是故视之不见其形，听之不闻其声，循之不得其身；无形而有形生焉，无声而五音鸣焉，无味而五味形焉，无色而五色成焉。是故有生于无，实出于虚。

【译文】

所以我们看不到它的形体，听不到它的声音，摸不到它的身体。所以说，有形的万物都来自于无形的“道”。没有声音的地方却产生五音，没有味道的处所反而形成五味，没有颜色的地方倒构成五色。所以“有”来源于“无”，“实”来源于“虚”。

【原文】

天下为之圈，则名实同居。音之数不过五，而五音之变不可胜听也。味之和不过五，而五味之化不可胜尝也。色之数不过五，而五色之变不可胜观也。故音者，宫立而五音形矣。味者，甘立而五

味亭矣；色者，白立而五色成矣；道者，一立而万物生矣。

【译文】

假如把天下当作一个围栏来看，那么名与实就是共处在一起的。音阶只有五位，可五音的相生变化，排列组合，便形成了我们永远听不完的各种声音。味道的基本构成只有五种，而这五种味道互相调和而变化出的各种味道，却是我们无法尝遍的。色阶的基本数目不过五种，但五色的互相组合，便构成了大千世界中看不尽的各种颜色。所以，只要确立宫音这一基准音，那么五音便形成了。只要甘味已知，其它四种味道就能定出来。白色一旦确定，五色也就产生了。在大“道”之中，只要确立了“一”这一基准，那么万物便可以产生了。

【原文】

是故一之理，施四海；一之解，际天地。其全也，纯兮若朴；其散也，混兮若浊。浊而徐清，冲而徐盈；澹兮其若深渊，泛兮其若浮云。

【译文】

所以说“一”这一道之根本，施之四海皆准。如果理解了“一”的内涵，便通晓了天地运行的枢机。它作为一个整体时，纯净得好像未经雕琢的璞玉浑金。它分解开来时，混沌得好像很混浊。混浊过后又逐渐澄清，从空虚又渐渐被充满。安静时它如同深潭，飘荡时它如同浮云。

【原文】

若无而有，若亡而存。万物之总，皆阅一孔，百事之根，皆出一门。其动无形，变化若神；其行无迹，常后而先。

【译文】

它介于有、无和存、亡之间。万物的根源，都集中在“道”身

上。各种事情的根本，都出自“道”这一个门庭。它的动作不着形迹，转换之间如同神灵。它的行动找不到痕迹，常常是看似在后边而倏忽间便已领先。

【原文】

是故至人之治也，掩其聪明，灭其文章；依道废智，与民同出于公。约其所守，寡其所求，去其诱慕，除其嗜欲，损其思虑。约其所守则察，寡其所求则得。

【译文】

所以达到最高道德境界的人治理天下时，蒙蔽起他们的聪明，放弃文饰，遵循道的规律，废除巧诈，和百姓同样以公正之心待人。规定好各自的职守，降低各自的需求，摒弃各自的贪念，清除各自的欲望，减少各自的思想活动。规定好每个人的职守才能洞察全局，减少烦扰；降低每人的需求标准，就很容易知足。

【原文】

夫任耳目以听视者，劳形而不明；以知虑为治者，苦心而无功。是故圣人一度循轨，不变其宜，不易其常，放准循绳，曲因其当。

【译文】

所以放纵自己的耳朵、眼睛恣意放任地听、看的人，身心疲惫反而什么都看不明白，听不清楚；用智慧、思考来治理天下的，操心而又达不到效果。因而圣人统一法令制度，不改变那些适合情况的做法，对那些形成的习惯性的规则不轻易去改动。按照一定的标准，根据情况选择合适的方法。

【原文】

夫喜怒者，道之邪也；忧悲者，德之失也；好憎者，心之过也；嗜欲者，性之累也。人大怒破阴，大喜坠阳；薄气发瘖，惊怖为狂；忧悲多患，病乃成积；好憎繁多，祸乃相随。

【译文】

流于喜怒，便偏离了道；有悲伤、忧虑情绪，是对德的丧失；有好憎之心，是对精神的犯罪；贪图物欲是性情的拖累。人发怒就使体内阴气受到破坏，过于兴奋也会使阳刚之气遭受挫伤。阴、阳两种先天之气不相调合的结果，人就会变哑，惊吓恐惧令人发狂。忧伤悲痛，怨恨积累太多，疾病便与人纠缠在一起。嗜欲和憎恶过多会导致灾祸的接踵而至。

【原文】

故心不忧乐，德之至也；通而不变，静之至也；嗜欲不载，虚之至也；无所好憎，平之至也；不与物散，粹之至也。能此五者，则通于神明。

【译文】

因而平平静静，既不忧伤，也不高兴，才是德的最高境界。融汇贯通而不刻意主动去改变，才是清静的最高层次。心中没有情感欲望，才是虚无的最高水平。平和公正的最高境界，便是不去择求自身的喜好和憎恶。纯粹的最高水准，是不被万物诱惑扰乱。如果满足了上述五点要求，那就是与神明心灵相通的人了。同神明相通便会充实人的心灵。

【原文】

通于神明者，得其内者也。是故以中制外，百事不废；中能得之，则外能收之。

【译文】

所以如果把外部的欲望置于心灵的控制之下，那么任何事都能成功。心灵得到充实，外部欲望才会得到收养。

【原文】

中之得，则五藏宁，思虑平，筋力劲强，耳目聪明，疏达而不悖，坚强而不韪，无所大过而无所不逮。

【译文】

有了充实的内心，五脏才会相安无事，相互融合，各尽其职。人也就不会动不动就情绪发生变化，人才能筋骨强壮，耳聪目明。贯通豁达就没有什么能阻碍，坚强就没有什么能把它折断。不犯什么大错误，任何目标都可以达到。

【原文】

处小而不逼，处大而不窳，其魂不躁，其神不烧；湫漻寂寞，为天下杲。

【译文】

在狭窄的地方不觉得压抑，到宽阔之处也不觉得空旷。它的思想从不躁动，它的精神不会遭到烦扰。泰然处之，清静淡泊，才能成为天下的杲雄。

【原文】

所谓乐者，岂必处京台章华，游云梦沙丘，耳听《九韶》、《六莹》，口味煎熬芬芳，驰骋夷道，钧射鹪鹩之谓乐乎？吾所谓乐者，人得其得者也。夫得其得者，不以奢为乐，不以廉为悲，与阴俱闭，与阳俱开。

【译文】

所谓的快乐，不一定是非得坐在京台、章华之上，云游欣赏云梦、沙邱的美景，耳边演奏着九韶、六莹这样的音乐，口里吃着美味，坐在车上在平坦的大路上飞驰，射捕鹪鹩之类名贵的鸟。其实这些并不一定快乐。我们所指的快乐，只是取得自己该获取的满足

就足够了。能够自己知足的人，不认为奢侈是一种快乐，不认为廉洁是一种悲哀。（这种人能够）和阴气同时封闭，和阳气同时开放。

【原文】

故子夏心战而羸，得道而肥。

【译文】

子夏在师从孔子的时候，很喜爱先王的学术思想。而出门后见到富贵也很向往，因而心里进行斗争，所以瘦了。而当他作出了选择，抛弃了富贵，重新回归先王之道后，因为心境平和，自然就胖了起来。

【原文】

圣人 not 以身役物，不以欲滑和。是故其为欢不忻忻，其为悲不惓惓。

【译文】

道德高尚的人不会把自己交给外物支配而成为外物的役使，不让嗜欲干扰自身的中正平和之道。所以他们快乐，但决不会欣喜若狂；他们悲哀，但决不会是悲痛欲绝。

【原文】

万方百变，消摇而无所定，吾独慷慨遗物而与道同出，是故有以自得之也。乔木之下，空穴之中，足以适情，无以自得也。虽以天下为家，万民为臣妾，不足以养生也。能至于无乐者，则无不乐，无不乐则至极乐矣。

【译文】

虽然世界时时刻刻都在发生各种变化，动荡摇晃而没有固定的形态，但我（指道德高尚的人）心依旧坦然，摒弃外物，而同“道”共始终。所以无论在哪里，都能够自得其所。大树的下边，空山洞

之内，足以满足情趣。如果不能够自得其所，那么即使全天下都是他的家产，万民都是他的臣妾，也不能达到颐养生命的目的。能够做到不知快乐的人，就会永远是快乐的。没有不快乐的情况出现，那已经是快乐的最高境界了。

【原文】

夫建钟鼓，列管弦，席旃茵，傅旒象，耳听朝歌北鄙靡靡之乐，齐靡曼之色，陈酒行觞，夜以继日，强弩弋高鸟，走犬逐狡兔：此其为乐也，炎炎赫赫，怵然若有所诱慕。解车休马，罢酒撤乐，而心忽然若有所丧，怅然若有所亡也。

【译文】

有些人的生活，摆列钟鼓、管弦等各式乐器，脚踩着氍毛地毯，排列着用玉和旄尾装饰的仪仗，听着朝歌、北鄙这些美妙的音乐，面对着美艳的女色，陈列着佳酿，饮酒行令，夜以继日。或者用强弓去射猎飞鸟，或是用猎狗去追捕野兔，这些显赫威风的场面，表面上看来很令人羡慕，然而当酒、乐、车、马都停止下来，一切又恢复了平静之后，心里却突然有种若有所失的感觉。

【原文】

是何则？不以内乐外，而以外乐内；乐作而喜，曲终而悲；悲喜转而相生，精神乱营，不得须臾平。

【译文】

这是什么原因呢？因为他们的快乐不是发自内心的，而是用外部的声色犬马来激刺内心，以达到快乐的目的。音乐响起来就暂时兴奋，而音乐结束后又回到了悲伤的心境。悲喜交加，互相影响，自然会扰乱人的精神，让人得不到片刻的平静。

【原文】

察其所以，不得其形，而日以伤生，失其得者也。

【译文】

出现这种结果的根源，关键在于没有得到快乐的真谛，没有领悟快乐的内涵，致使渐渐失去了人生的乐趣，失去了应有的满足。

【原文】

是故内不得于中，禀授于外而以自饰也；不浸于肌肤，不浹于骨髓，不留于心志，不滞于五藏。

【译文】

因此精神上得不到应有的满足，就只有用外部的刺激来粉饰、麻痹自己，使自己兴奋。所以这种外部感官的刺激，不能浸入身体之内，无法到达骨髓，也不会心里留下痕迹，更不可能进入五脏六腑。

【原文】

故从外人者，无主于中，不止；从中出者，无应于外，不行。故听善言便计，虽愚者知说之；称至德高行，虽不肖者知慕之。

【译文】

因而，从外部而来的刺激，人的心灵之中并没有真正接纳，所以自然就没有什么痕迹。然而如果是发自内心的真情实感，即使没有外部事物与它相呼应，也不会离开。所以连愚蠢的人也喜爱听好的策略和语言。即使是行为不端的人也知道羡慕高尚的品德、美好的行为。

【原文】

说之者众，而用之者鲜；慕之者多，而行之者寡。所以然者何也？不能反诸性也。夫内不开于中而强学问者，不入于耳而不著于心，此何以异于聋者之歌也？效人为之而无以自乐也，声出于口，则越而散矣。